

无
障
碍
读
经
典

国 语

李迪南 侯少博 译注

注音解词释疑
无障碍读经典



《无障碍读经典》是一套真正意义上的无障碍阅读丛书，编撰者将原文中生僻的字、词进行随文注释，个别难以理解的句子，典故及其他相关知识则以“阅读指导”的形式列于相应的段落之后，原文与译文以左右对应的形式进行排版，最大程度上保证读者阅读的连接性和方便性，实现无障碍快乐阅读。

长
全
出
版
社
图书出版单位



无障碍读经典

国语

◎李迪南 侯少博 译注



長 春 出 版 社

全国百佳图书出版单位

图书在版编目 (CIP) 数据

国语 / 李迪南, 侯少博译注. — 长春: 长春出版社, 2015.1

(无障碍读经典)

ISBN 978-7-5445-3615-8

I. ①国… II. ①李… ②侯… III. ①中国历史—春秋时代—史籍 ②《国语》—译文 ③《国语》—注释 IV. ①K225.04

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2014) 第 272304 号

国 语

著 者: 李迪南 侯少博

责任编辑: 杜 菲 高 静

封面设计: 楠竹文化

封 面 画: 汝 静

出版发行: 长春出版社

总 编 室 电 话: 0431-88563443

发行部电话: 0431-88561180

读者服务部电话: 0431-88561177

地 址: 吉林省长春市建设街 1377 号

邮 编: 130061

网 址: www.cccbs.net

制 版: 吉林省久慧文化有限公司

印 刷: 吉林省吉育印业有限公司

经 销: 新华书店

开 本: 700 毫米×980 毫米 1/16

字 数: 250 千字

印 张: 15.75

版 次: 2015 年 1 月第 1 版

印 次: 2015 年 1 月第 1 次印刷

定 价: 29.50 元

版权所有 盗版必究

如有印装质量问题, 请与印厂联系调换

印厂电话: 0431-81877777

编委会

丛书主编	于涌		
丛书副主编	张甲子	耿战超	
丛书编委	付林鹏	樊伟俊	张林健
	史湘萍	张劲锋	王丹
	王舒	陶国立	陈明
	魏昕	张春樱	孙宇
	周璐	包相杰	金官洙
	张俊卿	赵波	褚丽娜
	乔增辉	王霄	



前言

《国语》是一部国别体史书，又叫《春秋外传》，共二十一卷。该书以诸侯国为单位，记述了周、鲁、齐、晋、郑、楚、吴、越八国的历史，上起周穆王征犬戎，下至韩、赵、魏三家分晋，前后约515年。“语”是一种文体，以记言见长，常见的以“语”命名的古书有《论语》、陆贾的《新语》、刘义庆的《世说新语》等。所谓“国语”，意思是有关诸侯国的论议。

《国语》的作者，历来争议颇多，一般认为是鲁国的史官左丘明。司马迁在《报任安书》中说：“左丘失明，厥有《国语》。”左丘明是一位历史学家，相传他还作过《左传》。但有关他的生平，史书记载不详。不过在《论语》中，却提到了一位左丘明：“子曰：‘巧言，令色，足恭，左丘明耻之，丘亦耻之。’”但这位左丘明和孔子时代相当，甚至可能早于孔子，如果他是《国语》的作者，那么至少要活到战国初期，这几乎是不可能的。所以，有学者认为，《国语》的作者左丘明和《论语》中提到的左丘明应当不是同一个人。不过，周代的著述多出自一个学派之手，而以学派中最有代表性的人署名。如《管子》由管仲的后学编纂，题名管仲；《庄子》由庄子及其后学编纂，题名则为庄子。如果说《国语》由孔子时代的左丘明草创，由他的后学或其他史官增补而成，这也是很有可能的。

大多数学者研究证明，《国语》并非左丘明及后学者创作的，而是他们将各国的史料汇集、整理、润色而成的。《国语》的编纂，得益于周代史官制度的建立。古代“左史记言，右史记事”，史官负责记录君王及臣下的一言一行，这就为后人留下了宝贵的历史资料。史官以道义为准则，也就保证了这些史料的真实性。相传齐国的崔杼杀掉了齐君，史官直书“崔杼以杀头弑其君”，崔杼威胁史官修改，史官不从，于是被杀；他的弟弟继任史官，依然如此记录，结果还是被崔杼所杀；继任者依旧如此，崔杼见无法动摇史官的意志，只好作罢。史官之所以如此坚毅，一方面是因为周代的史官是独立于王权之外的系统，他们具有代天立言的职能，即使是君王也无权干涉；另一方面，周代史官对所从事的职业有神圣的使命感，即使献出生命也在所不惜。当然，《国语》中的史料并不是完全真实的，如一些心理独白、秘密的言论等，应当出自编纂者的合理

推测。

《国语》中多次讲到“敬天”“守礼”“保德”等说法，这源自西周初年“皇天无亲，惟德是辅”的天命观。周朝人认为，统治者的权力是上天赋予的，上天选择有道德的人担任国君，是要让他养育百姓。因而，国君必须遵循天道，宽厚待民，让百姓安居乐业；否则，上天就会厌弃他，另寻有道德的人来取代他。因此，道德是周朝治国方略的重要组成部分。从制度上讲，周朝以礼乐治国，礼用来规范人的行为，使人的欲望通过合理的方式表现出来；乐则让人们其乐融融，和睦相处。道德则是礼乐的内核，失去了道德基础，礼乐就成了教条的形式。所以，周朝将道德看得十分重要，这也是儒家思想的直接来源。如在《邵公谏厉王弭谤》中，邵公强调“防民之口，甚于防川”，国君有义务听取百姓的言论，了解民风，由此调整治国的政策。如果抑制百姓的言论，那就会遭到严重的后果。又如在《里革论君之过》中，里革提出，一国之君在百姓面前是很有威严的，如果国君被杀，一定是因为这种威严荡然无存，这必然是国君暴虐淫乱、咎由自取的结果。这些观点都是“敬天保民”思想的具体体现。

《国语》以记言为主，其中有不少朝聘、宴飨、应对、讽谏之词，逻辑缜密，说理透彻，极富感染力。当然，《国语》并非单纯地记言，而是将言论寄寓在事件之中，通过历史事件表现人物的言论，刻画人物的性格和形象。相传，左丘明在编纂史书的时候，将侧重于言语记录的文字编为《国语》，将侧重于记事的文字编为《左传》。这一说法虽然已经无从考证，但我们由此可以窥知《国语》和《左传》在行文风格上的差异。以“曹刿论战”为例，《国语》侧重于记录战前的谋划，主要介绍曹刿向鲁庄公询问鲁国战胜齐国的条件；《左传》则侧重于讲述曹刿在战争中的谋划和指挥。两者的区别由此显见。

《国语》成书以后，很多学者都做过注，但多已亡佚。现存最早的是三国时期吴国学者韦昭的《国语解》。1978年上海古籍出版社据此出版了点校本《国语》，并为各章拟定了标题。本书即以此为底本，同时参考了邹国平、黄永年、陈桐生等学者的著作，在此对前辈学者表示感谢。书中选取的篇目有两个原则：一是选取人们耳熟能详的名篇，如《祭公谏穆王征犬戎》《句践灭吴》等；二是力求反映事件的全貌，如晋文公称霸之事记录于《晋语三》中，为保证其事件的完整性，这篇几乎全部选取。为了使读者能无障碍地阅读，编撰者将原文中生僻的字、词进行随文注释，个别难以理解的句子、典故及其他相关知识则以“阅读指导”的形式列于相应的段落之后，原文与译文以左右对应的形式进行排版，最大程度上保证阅读的连续性和方便性，实现无障碍快乐阅读。

目录

周语上

祭公谏穆王征犬戎	1
密康公母论小丑备物终必亡	5
邵公谏厉王弭谤	6
内史过论神	8
内史兴论晋文公必霸	11

周语中

襄王拒晋文公请隧	14
王孙满观秦师	17
刘康公论鲁大夫俭与侈	18
单襄公论郤至佻天之功	21

周语下

单襄公论晋周将得晋国	25
单穆公谏景王铸大钱	29
刘文公与苾弘欲城周	32

鲁语上

曹刿问战	36
臧文仲如齐告籴	38
展禽使乙喜以膏沐犒师	40
里革更书逐莒太子仆	43
里革断宣公罟而弃之	45
季文子论妾马	47

鲁语下

襄公如楚	49
叔孙穆子不以货私免	52
公父文伯之母对季康子问	54
公父文伯之母论劳逸	55

孔子论大骨	59
孔子论楷矢	61
闵马父笑子服景伯	63
齐 语	
管仲对桓公以霸术	64
管仲教桓公亲邻国	74
葵丘之会天子致胙于桓公	75
桓公霸诸侯	76
晋语一	
史苏论献公伐骊戎胜而不吉	79
史苏论骊姬必乱晋	84
献公将黜太子申生而立奚齐	86
优施教骊姬潜申生	88
申生伐东山	92
晋语二	
骊姬潜杀太子申生	95
里克杀奚齐而秦立惠公	101
晋语三	
惠公杀丕郑	109
秦荐晋饥晋不予秦糒	112
秦侵晋止惠公于秦	114
吕甥逆惠公于秦	118
惠公斩庆郑	121
晋语四	
重耳自狄适齐	124
齐姜劝重耳勿怀安	126
齐姜与子犯谋遣重耳	129
卫文公不礼重耳	130
曹共公不礼重耳而欲观其骭胁	132
宋襄公赠重耳以马二十乘	134
郑文公不礼重耳	136
楚成王以周礼享重耳	138
秦伯享重耳以国君之礼	140

秦伯纳重耳于晋	143
寺人勃鞮求见文公	146
文公伐原	149
文公救宋败楚于城濮	150
箕郑对文公问	153
文公任贤与赵衰举贤	154
文公称霸	156

晋语五

臼季举冀缺	157
赵宣子论比与党	158
灵公使鉏麇杀赵宣子	160
范武子退朝告老	161
张侯御郤献子	163
郤献子等各推功于上	164

晋语六

赵文子冠	165
范文子不欲伐郑	168
晋败楚师于鄢陵	169
范文子论德为福之基	171
范文子论私难必作	173
韩献子不从栾中行召	174

晋语七

栾武子立悼公	175
悼公始合诸侯	178
祁奚荐子午以自代	180
司马侯荐叔向	181

晋语八

辛俞从栾氏出奔	182
叔孙穆子论死而不朽	184
范宣子与和大夫争田	185
叔向谏杀竖襄	188
叔向与子朱不心竞而力争	189
赵文子称贤随武子	191

叔向论忧德不忧贫	192
晋语九	
叔向论三奸同罪	194
董安于辞赵简子赏	195
赵简子以晋阳为保郭	196
邲无正谏赵简子无杀尹铎	197
智果论智瑶必灭宗	200
晋阳之围	201
郑 语	
史伯为桓公论兴衰	203
楚语上	
申叔时论傅太子之道	212
子囊议恭王之谥	215
蔡声子论楚材晋用	217
楚语下	
子常论蓄货聚马斗且论其必亡	223
郢公辛与弟怀或礼于君或礼于父	226
蓝尹亹论吴将毙	228
吴 语	
申胥自杀	230
越语上	
句践灭吴	233
越语下	
范蠡乘轻舟以浮于五湖	239

祭公谏穆王征犬戎

题解

周穆王即位时，西周已经呈衰落气象，穆王为振兴王业，准备找借口讨伐西北的少数民族犬戎。大臣祭公劝谏，穆王不听，结果虽然取得了军事上的胜利，得到了犬戎的贡品，却失去了边疆各地少数民族对周朝的支持。

祭公进谏的言论，是历史名篇。他认为圣王应当以德行招抚四方，不要炫耀武力。当然，祭公并不完全否定武力，他提出了用兵的两个条件：第一，要解救百姓于水火之中，如武王伐纣；第二，对方不接受礼法的约束而警告又无效时，则可以出兵讨伐。

原文

【一段】

穆王_(周穆王,西周第五位君王)将征犬戎_(西方少数民族西戎的一支),祭公谋父_(周王室卿士,封于祭,故称祭公。谋父是祭公的名字。祭,zhài)谏曰:“不可。先王耀_(彰显)德不观_(展示,炫耀)兵。夫兵戢_(jì,收藏)而时动_(在适当的时候行动),动则威,观则玩_(轻慢),玩则无震_(威慑力)。是故周文公_(周公旦,文王之子)之《颂》_(指《诗经·周颂·时迈》)曰:‘载戢干戈,载橐_(gāo,收藏弓箭的袋子,这里指收藏)弓矢。我求懿德_(美德),肆_(传扬)于时_(通“是”,这)。夏_(华夏),允_(相信)王_(周武王)保之。’

译文

周穆王将要征伐犬戎，祭公谋父劝谏说：“不可以征伐。我们的先王都是彰显德行而不炫耀武力的。兵威在绝大多数情况下应该敛藏，只是在适当的时候行动，一旦行动就会产生威慑力，倘若炫耀武力，就会轻慢，轻慢就会失去威慑力。所以周文公的《诗经·周颂·时迈》中说：‘收起干戈，藏好弓矢。武王追求美德，实施善政于华夏，相信武王一定能够守护华夏。’

先王之于民也，**懋**（mào，劝勉）正其德而厚其性，**阜**（增大，增加）其财求而利其器用，明利害之**乡**（方，方向），以**文**（礼仪法度）修之，使务利而避害，怀德而畏威，故能**保**（保有，传承）世以**滋**（更加）大。

【二段】

“昔我先王**世**（世袭，世代担任）**后稷**（指上古时的农官，掌管农务，周王室的始祖曾长期担任这一职务），以服事虞、夏。及夏之衰也，弃稷不务，我先王**不窋**（周王室先祖，曾在夏朝担任农官。窋，kū）**用**（因此）失其官，而自**窜**（逃亡）于戎、狄之间，不敢怠业，**时**（通“叙”，叙说）**序**其德，**纂**（继承）**修**（整理）其**绪**（功业），修其训典，朝夕**恪**（kè，谨慎）勤，守以**敦笃**（敦厚），奉以忠信，**奕世**（累世，世世代代）**载德**（成就德行），不**忝**（tiǎn，辱没）前人。**至于**（到了）武王，**昭**（发扬）前之光明而加之以慈和，事神保民，莫**弗**（不）欣喜。**商王帝辛**（即商代最后一位国君商纣王），大恶于民。庶民不忍，欣**戴**（侍奉，拥戴）武王，以致**戎**（出兵，发动战争）于**商牧**（商郊牧野）。是先王非务武也，勤恤民隐（疾苦）而除其害也。

先王治理百姓，劝勉他们修养德行，使他们性情敦厚，增加他们的财富，使他们有得心应手的工具使用，给老百姓指明趋利避害的方向，让他们学习礼仪法则，使他们能趋利避害，让远方的人感怀明君的恩德而畏惧兵威，因此才能够世代传承先王的基业并不断发展壮大。

“从前我们的先祖世代担任后稷这一职务，来辅佐虞舜和夏启两朝。到了夏朝衰落的时候，夏王废弃后稷这一职务，不再重视务农，我们的先王不窋失去了官位，逃亡到戎狄活动的地方，仍不敢荒废祖业，时时叙说先王的德行，继承前人的功业，整理先王的教训、典籍，从早到晚都谨慎勤奋，以敦厚自守，奉行忠信之道，世世代代成就了这种德行，不曾辱没前人。到了周武王时，继续发扬先王的光辉业绩，更加慈爱地对待百姓，恭敬地侍奉神灵保证百姓安居乐业，神灵和百姓无不欣悦。商纣王帝辛，对人民非常残暴。百姓不堪忍受纣王的暴政，乐于拥戴武王，所以武王才出兵商郊牧野伐纣。可见先王并非崇尚武力，而是体恤百姓疾苦才为民除害。

【三段】

“夫先王之制，邦内（首都及其城郊的地域，由周天子直接管辖，称作王畿）甸（王田）服（指诸侯对天子所尽的职责），邦外（王畿外五百里之地，由诸侯管辖，叫侯服）侯服（诸侯有供天子驱使的义务），侯、卫（指侯爵到卫畿之间的地域）宾服（以宾客的身份服侍天子，故名宾服），蛮、夷（卫畿以外有蛮、夷二畿）要服（依照盟约服侍天子。要，束縛），戎、狄（“要服”范围外的地方，称作镇畿、蕃畿，与戎狄同俗）荒服（居政教荒忽之地而服侍天子）。甸服者祭（助天子日祭，即供奉天子祭祀先父和先祖父的祭品），侯服者祀（助天子月祀，即供奉天子每月祭祀曾祖和高祖的祭品），宾服者享（助天子四季时享，即供奉天子每个季度祭祀远祖宗庙的祭品），要服者贡（进行岁贡，每年入朝进贡），荒服者王（新君即位时来京朝见天子）。日祭、月祀、时享、岁贡、终王，先王之训也。有不祭则修意（反思，检查）（思想），有不祀则修言（号令），有不享则修文（法令，制度），有不贡则修名（名号尊卑），有不王则修德，序成（上述五个方面依次反思检查过）而有不王则修刑（依法处置）。于是乎有刑不祭，伐不祀，征不享，让（谴责）不贡，告（用文辞告谕对方）不王。于是乎有刑罚之辟（治），有攻伐之兵，有征讨之备，有威让（谴责）之令，有文告之辞。布（发布）令陈辞而又不王，则增修于德而无勤（劳）民于远，是以近无不听，远不服。

“先王的制度规定，王畿之内的邦国称为甸服，王畿之外的侯爵称为侯服，侯爵到卫畿之间的地域称为宾服，蛮畿和夷畿称为要服，处于戎、狄一带的镇畿和蕃畿称为荒服。甸服邦国要助天子日祭，侯服邦国要助天子月祀，宾服邦国要助天子四季时享，要服邦国要每年入朝进贡，荒服邦国要在新君刚即位的时候来京朝见天子。每日一次的祭、每月一次的祀、每季一次的享、每年一次的贡以及荒服邦国的国君一生朝见一次的礼仪，都是先王制定的法则。如果甸服邦国不助日祭，天子就要反省自己的思想；侯服不助月祀，天子就要反思自己的号令；宾服邦国不助季享，天子就要检查国家的法令制度；要服邦国不供岁贡物品，天子就要检查名号尊卑；荒服邦国新君不肯朝见，天子就要反思自己的德行。这五方面依次反思检查过了，如果还是有不履行义务的，那就要依法处置。所以才有了惩罚不助日祭的，讨伐不助月祀的，征讨不助季享的，谴责不供年贡的，告谕不来朝见天子的。于是对不助日祭者有刑罚之治，对不助月祀者有攻伐之兵，对不按时献享者有征讨之备，对不入朝进贡者有威责之令，对戎狄新君不入朝尊王者有文辞之告。如果文告辞令发布后仍然不肯履行义务，那么天子就要更加修养自身品德，而不是轻易劳民远征。所以近处的诸侯没有不听从的，远处的诸侯没有不信服的。

【四段】

“今自**大毕**、**伯士**（犬戎的两位君主）
之**终**（去世）也，犬戎氏以其职来王。
天子曰：‘予必以不享征之，且观之
兵。’其**无乃**（其，无乃均表揣测、大概）**废先**
王之训而**王几顿**（疲惫）乎！吾闻夫
犬戎**树**（树立）**惇**（dūn，敦厚），**帅**（固守）**旧**
德而守终（始终）**纯固**（专一），其有以御
我矣！”

王不听，**遂**（于是）**征之**，得四白
狼，四白鹿以归。自是荒服者不
至。

“现在自从犬戎的大毕、伯士两位国君去
世以后，历代犬戎的继任者都按照他们的职
责来朝见天子。天子您说：‘我一定要以他们
不肯贡献时享祭品的名义征讨他们，向他们
炫耀武力。’这恐怕抛弃了先王的遗训，也会
使天子您感到疲惫吧！我听说，犬戎性情敦
厚，固守先王的德行而始终专一，凭借这一
点完全可以抵抗我们！”

周穆王不听劝阻，于是出兵征伐犬戎，
得到犬戎供奉的四只白狼和四只白鹿后归来。
从此以后，荒服地区的邦国再也不朝见周天
子了。

密康公母论小丑备物终必亡

题解

密康公不听从母亲的教诲，不肯将三位同姓女子贡献给周恭王，而娶她们为妻。一年之后，密国被周恭王所灭。密康公之母提出的“小丑备物，终必亡”的道理，很值得重视。小人物贪欲过大，占有过多的财富，注注会为自己招来祸患。

原文

恭王_{(西周国君，名伊扈(hù)，周穆王之子)}游于泾_(水名，渭河第一大支流)上，密康公_(密国君主，姬姓)从，有三女奔_(不经过媒妁而私自投奔)之。其母曰：“必致_(献)之于王。夫兽三为群，人三为众，女三为粲_(càn，悦其美好)。王田_(通“畋”，狩猎)不取群，公行下众_(诸侯出行，遇到三人在一起就扶着车前横木致礼)，王御_(迎娶嫔妃)不参_(同“叁”，三)一族。夫粲，美之物也。众以美物归女_(你)，而_(尔，你)何德以堪_(承受)之？王犹不堪，况尔小丑_(小人物)乎？小丑备物_(得到的东西太多)，终必亡。”康公不献。一年，王灭密。

译文

周恭王到泾河边游玩，密康公随从，有三位同姓的女子私自投奔并嫁给康公。康公的母亲说：“一定要把她们献给天子。三只野兽在一起称为‘群’，三个人在一起称为‘众’，三位女子在一起可以称为‘粲’。天子狩猎不会同时猎取三只野兽，诸侯出行时遇到三人在一起就扶着车前横木致礼，王迎娶嫔妃也不敢把同族的三个女子一起娶过来。那“粲”，是极其美好的事物。人们把极其美好的事物给你，你凭什么德行接受呢？天子尚且不能承受，何况是你这样的小人物呢？小人物得到的东西太多，最终一定会灭亡。”康公不肯将她们献给周恭王。过了一年，恭王灭掉了密国。

邵公谏厉王弭谤

题解

本篇记载了邵公就应如何对待百姓的言论而向周厉王提出的建议。他认为，百姓的言论和先王的训教、官员的谏言等都是治国安邦的重要依据。治理百姓，一定要让他们自由地表达观点，倘若限制言论，必然会引起百姓的不满，后果将不堪设想。周厉王没有听从邵公的建议，最后被国人流放到了偏远的彘地。

原文

厉王^(西周第十位国王，姬姓，名胡，是西周有名的暴君)虐^(虐待)国人^(居住在国都的人)谤^(指责)王。邵公^(邵穆公，名虎，周初功臣邵康公的后人)告曰：“民不堪^(忍受)命^(政令)矣！”王怒，得卫巫^(卫地的巫人)，使监谤者，以告则杀之。国人莫敢言，道路以目。王喜，告邵公曰：“吾能弭^(mǐ，禁止)谤矣，乃^(连词)不敢言。”邵公曰：“是障^(堵塞)之也。防民之口，甚^(严重，厉害)于防川。川壅^(堵塞)而溃，伤人必多，民亦如之。是故为川者^(治理河流的人)决^(疏通)之使导^(通畅)，为民者^(管理百姓的人)宣^(疏导)之使言。故天子听政，使公卿至于列士献诗，瞽^(gǔ，盲人，无目为瞽，指乐师)献曲，史献书，

译文

周厉王暴虐，居住在国都的人都指责他。邵公告诉他说：“老百姓忍受不了您的政令了！”厉王很生气，找来卫地的巫师，让他监督指责的人，把指责者上报给厉王，厉王就杀掉他。百姓没有敢说话的，路上见了面就用眼色示意。厉王很高兴，对邵公说：“我能禁止国人指责我了，他们不敢说我的坏话了。”邵公说：“您这是堵住了百姓的口。堵住百姓的口，比堵住河流还可怕。河流被堵住后一旦决口，淹死的人一定很多，堵住百姓的口也是一样。所以治理河流的人要疏通河道，使它通畅，管理百姓的人要疏导百姓，让他们说话。因此天子处理政务，要让公卿、大夫及各位士人献呈民间诗歌，乐师献呈民间乐曲，史官献呈古书，

师(师氏的简称,《周礼》以之为教国子之官)箴(箴言,具有警示作用的言辞),瞍(sǒu,眼中没有瞳仁的人。瞽, qī)赋,瞍(失明的人)诵,百工谏,庶人传语,近臣尽规(劝谏之辞),亲(宗室)戚(外戚)补察,瞽、史教诲,耆、艾(六十岁的人叫耆,五十岁的人叫艾)修之,而后王斟酌焉,是以事行而不悖(逆,违背)。民之有口,犹土之有山川也,财用于是(这)乎出;犹其原(宽阔平坦的土地)隰(xí,低下潮湿的土地)之有衍(低下平坦的土地)沃(有河流灌溉的土地)也,衣食于是乎生。口之宣言也,善败于是乎兴,行善而备(防备)败,其所以阜(fù,增多)财用、衣食者也。夫民虑之于心而宣(表达)之于口,成而行之,胡可壅也?若壅其口,其与(语气词)能几何(多少)?”王不听,于是国莫敢出言,三年,乃流王于彘(zhì,晋国地名,在今山西霍县)。

师氏奉上箴言,瞍者诵读讽谏的诗篇,瞍者吟咏讽谏之语,执掌各类技艺的工匠进谏,百姓的建议能够传达给天子,左右近臣尽心劝谏,天子的宗亲和外戚弥补督察,乐官和史官进行教诲,元老重臣修饬政令,然后天子斟酌取舍,这样政策才能施行而不会违背民情。老百姓有口,就好比土地有山川河流一样,财富用度从这里产生;又好比高低起伏的大地有平川沃野一样,衣食从这里产生。百姓口出议论,国家政事的好坏可以借此反映出来,百姓认为好的就推行,百姓认为坏的就防范,才能使百姓的衣食财用大大增加。百姓把心里的想法表达出来,君王认为可行就推行它,怎么可以阻止他们呢?如果堵住他们的口,这还能支撑多久呢?”厉王不听劝告,于是国都里没有谁敢说话。过了三年,国人就把厉王放逐到彘地去了。

阅读指导

国人:周代,居住在都城的人叫作国人,住在郊外的人叫作野人。周代实行嫡长子继承制,从天子到士人,只有正妻所生的长子有资格继任爵位,其他各支则被分封到各地。天子一支分封为诸侯,诸侯一支分封为大夫,大夫一支封为士,士一支就不再享有爵位,于是就成为庶民,这些庶民生活在都城,负责向国家交纳贡赋,有一定的经济地位。虽然他们处于政治的下层,但如果他们联合行动,其实力还是不可小觑的。春秋时期,国人甚至可以决定国君的废立,左右战争的胜败。